FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE TABLEAU No. 1.

POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC.
POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIEME DU CAN

Province: Ontario — District No.: 54 (Thunder Bay & Rainy River) — S. District No.: 54 — Enumeration District / District du recenseur: No. 5 — in / dans: Keewatin — (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 14

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par: Joseph E. Lowe — Enumerator. / Recenseur. 23

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMEROTES DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, METIER OU MOYEN D'EXISTENCE				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.					INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.							
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou établissement.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'établissement.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. For an enumeration and list in municipalities not divided into townships or wards, strike out township or ward. Indian reserve or settlement, if in city, town or village. Or other description.) / Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Dans un recensement et liste où les municipalités ne sont pas divisées en cantons ou en quartiers, biffer le No. de la division, canton ou quartier. Réserve ou établissement indien, si dans la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or legally separated. / Célibataire, marié, veuf ou légalement séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If by Canada, specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration. / Pour les immigrants, année de l'immigration.	Year of naturalization, if naturalized. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine ou race ou tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment office held, as chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire (autre que l'emploi principal ou métier), s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employé.	Working on own account. / Travaillant à son compte (voir instructions.)	Wage-earners in this family who were employed on the day before the day of this census. / Nombre de salariés dans cette famille qui étaient employés la veille du jour du présent recensement.	Weeks employed in 1910 at their occupation or trade. / Nombre de semaines à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation, if any. / Nombre de semaines à d'autres travaux qu'à l'emploi principal.	Hours of work per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of work per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 pour l'emploi principal ou métier.	Total earnings in 1910 from other occupation or employment, if any. / Gain total en 1910 pour d'autres emplois.	Date of earnings per hour when employed by the hour. / Taux du salaire par heure lorsque employé par heure.	Usual life. / Usuelle.	Accident and sickness. / Accidents et maladie.	Cost of premiums in cents. / Coût des primes en sous.	Months at school in 1910. / Mois d'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue parlée couramment.	Can you speak English, or French, or both languages? Specify which. / Parle-t-il anglais, ou français, ou les deux langues? Spécifier laquelle.	Blind. / Aveugle.	Deaf-mute. / Sourd-muet.	Specify as to insanity, idiocy, imbecility. / Spécifier si aliéné, idiot, imbécile.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
113	114	Sjorst. William	Wendermere	M	Head	M	August	1878	33	NB			Scotch	Canadian	Presbyterian	Mechanic		5-9-00				52		60	400								yes	yes	E			
		Labelle. Andrew	"	M	Cook	S	June	1880	21	Q			French	Canadian	R Catholic	Cook Helper		5-6-00	yes			52		60	300								yes	yes	F			
		Lepan. Adolor	"	M	Cook	S	September	1875	35	Q			French	Canadian	R Catholic	Carpenter		5-6-00	yes			52		60	500				1000		36.00		yes	yes	F.E			
		Fraser. John	"	M	Domestic	M	December	1867	24	O			Scotch	Canadian	Presbyterian	Laborer		5-9-00	yes			52		60	360								yes	yes	F.E			
		Wegerner. Homer	"	M	Domestic	S	May	1888	23	O			French	Canadian	R Catholic	Laborer		5-9-00	yes			52		60	300								yes	yes	E			
		Boone. Joseph	"	M	Domestic	S	January	1887	23	a			French	Canadian	R Catholic	Laborer		5-9-00	yes			52		60	300								yes	yes	F.E			
		Fraser. Andrew	"	M	Domestic	S	April	1871	39	Scotland	1873		Scotch	Canadian	Presbyterian	Fireman		5-3-00	yes			52		60	400				1400	2500	80.00		yes	yes	E			
		Richie. Albert	"	M	Domestic	S	February	1891	21	O			French	Canadian	R Catholic	Laborer		5-9-00	yes			52		60	300								yes	yes	F			
		Bean. Milford	"	M	Domestic	S	July	1891	19	O			French	Canadian	R Catholic	Laborer		5-9-00	yes			52		60	300								yes	yes	F			
		Bratkocka. Mr.	"	M	Domestic	S	July	1891	22	Galacia	1908		Polish	Galacia	R Catholic	Laborer		5-9-00	yes			52		60	300								yes	yes	Polish			
		St. Jean. St. Jean	"	M	Domestic	S	February	1891	20	Galacia	1908		Polish	Galacia	R Catholic	Laborer		5-9-00	yes			52		60	300								yes	yes	Polish			
		Wagnoss. Mickie	"	M	Domestic	M	February	1887	24	Galacia	1908		Polish	Galacia	R Catholic	Laborer		5-9-00	yes			52		60	300								yes	yes	Polish			
		Bolanski. Joseph	"	M	Domestic	S	January	1889	22	Austria	1908		Polish	Austrian	R Catholic	Laborer		5-9-00	yes			52		60	300								yes	yes	Polish			
		Tolsa. Jurdas	"	M	Domestic	M	March	1891	20	Austria	1908		Polish	Austrian	R Catholic	Laborer		5-9-00	yes			52		60	300								yes	yes	Polish			
		Tomlyn. Andrew	"	M	Domestic	M	October	1881	29	Austria	1908		Polish	Austrian	R Catholic	Laborer		5-9-00	yes			52		60	300								yes	yes	Polish			
		Coulas. Victeur	"	M	Domestic	M	February	1890	20	O			French	Canadian	R Catholic	Laborer		5-9-00	yes			52		60	300								yes	yes	Polish			
		Corrier. Telephore	"	M	Domestic	S	January	1886	24	O			French	Canadian	R Catholic	Laborer		5-9-00	yes			52		60	300								yes		F.E			
		Pascondi. Vadard	"	M	Domestic	S	April	1891	19	Austria	1908		Polish	Austrian	R Catholic	Laborer		5-9-00	yes			52		60	300								yes	yes	Polish			
		Kaslimed. Mickdek	"	M	Domestic	S	August	1887	23	Austria	1908		Polish	Austrian	R Catholic	Laborer		5-9-00	yes			52		60	300								yes	yes	Polish			
		Gorsela. Peter	"	M	Domestic	M	July	1886	50	Austria	1908		Polish	Austrian	R Catholic	Laborer		5-9-00	yes			52		60	300								yes	yes	Polish			
		Pascondi. Peter	"	M	Domestic	M	July	1879	31	Austria	1908		Polish	Austrian	R Catholic	Laborer		5-9-00	yes			52		60	300								yes	yes	Polish			
		Cyatsie. Peter	"	M	Domestic	S	July	1886	24	Austria	1908		Polish	Austrian	R Catholic	Laborer		5-9-00	yes			52		60	300								yes	yes	Polish			
		Wojcyn. Nicholas	"	M	Domestic	M	August	1882	28	Austria	1908		Polish	Austrian	R Catholic	Laborer		5-9-00	yes			52		60	300								yes	yes	Polish			
		Gretzie. John	"	M	Domestic	M	August	1882	25	Austria	1908		Polish	Austrian	R Catholic	Laborer		5-9-00	yes			52		60	300								yes	yes	Polish			
		Greschow. Alexander	"	M	Domestic	M	April	1886	21	Austria	1908		Polish	Austrian	R Catholic	Laborer		5-9-00	yes			52		60	300								yes	yes	Polish			
		Cassenik. Stephen	"	M	Domestic	M	August	1887	23	Austria	1908		Polish	Austrian	R Catholic	Laborer		5-9-00	yes			52		60	300								yes	yes	Polish			
		Nyga. Leo	"	M	Domestic	S	August	1887	22	Roumania	1909		Greek	Canadian	R Catholic	Laborer		5-9-00	yes			52		60	300								yes	yes	Greek			
		Wilson. Agnes	"	M	Domestic	W	May	1836	75	Ireland	1857		Irish	English	R Catholic	Labourer		5-9-00		Woodenmill		52		60	300										F			
		Goodenuk. Teodore	"	M	Domestic	M	May	1865	45	Austria	1908		Polish	Austrian	R Catholic	Laborer		5-9-00	yes	Woodenmill		52		60	300										Polish			
		Kasmarek. Jasper	"	M	Domestic	M	May	1864	46	Austria	1908		Polish	Austrian	R Catholic	Laborer		5-9-00	yes	Woodenmill		52		60											Polish			
		Nicholaick. John	"	M	Domestic	S	March	1882	28	Romania	1909		Roumanian		R Catholic	Laborer		5-9-00	yes	Woodenmill		52		60	300								yes	yes	Greek			
		Dekabeau. William	"	M	Domestic	S	December	1890	20	O			German	Canadian	Methodist	Woods		5-9-00	yes	Woodenmill		52		60	300								yes	yes	F			
		Edmond. Peter	"	M	Domestic	S	October	1889	22	O			French	Canadian	Presbyterian	Engr. Helper		5-9-00	yes	Woodenmill		52		60	300								yes	yes	F			
		Chamberlin. George	"	M	Domestic	S	March	1889	22	O			French	Canadian	R Catholic	Laborer		5-9-00	yes	Woodenmill		52		60	300								yes	yes	FE			
		Desmond. Phillipe	"	M	Domestic	S	November	1890	21	O			Polish	Canadian	R Catholic	Fisherman		5-9-00	yes	Woodenmill		52		60	300								yes	yes	EP			
		Wood. Eli	"	M	Domestic	S	March	1865	45	O			French	Canadian	R Catholic	Laborer		5-9-00	yes	Woodenmill		52		60	300								yes	yes	FE			
		Edward. Dionne	"	M	Domestic	M	February	1880	30	O			French	Canadian	R Catholic	Trapper		5-9-00	yes			52		60	600				4000		100.00		yes	yes	E			
		Cyprien. Arthur	"	M	Domestic	S	June	1891	19	England	1910		English	Canadian	Anglican	Fireman		5-9-00	yes	Woodenmill		52		60	400				600		20.00		yes	yes	F			
		Monette. Alford	"	M	Domestic	S	June	1893	27	a			French	Canadian	R Catholic	Trapper		5-9-00	yes	Woodenmill		52		60	300								yes	yes	FE			
		Ford. Landy	"	M	Domestic	S	February	1891	22	O			French	Canadian	R Catholic	Laborer		5-9-00	yes	Woodenmill		52		60	300								yes	yes	F			
		Sacramento. Frank R.	"	M	Domestic	S	November	1887	24	O			French	Canadian	R Catholic	Carpenter		5-9-00	yes	Woodenmill		52		60	1100				1000		12.00		yes	yes	FE			
		Pierre. David	"	M	Domestic	S	November	1882	29	O			Scotch	Canadian	Presbyterian	Engineer		5-9-00	yes	Woodenmill		52		60	300								yes	yes	E			
		Farr. Walter	"	M	Domestic	S	February	1886	25	Russia	1906		Scotch	Canadian	Presbyterian	Labourer		5-9-00	yes	Woodenmill		52		60	300								yes	yes	E			
		Stefani. George	"	M	Domestic	M	April	1864	45	O			English	Canadian	Episcopalian	Scaler		5-10-00	yes	Woodenmill		52		60	600								yes	yes	FF			
		Belcher. C.	"	M	Domestic	M	July	1888	23	a			French	Canadian	R Catholic	Laborer		5-9-00	yes	Woodenmill		52		60	300								yes	yes	F			
115	115	Lamourie. Joseph	Chaplain	M	Domestic	S	January	1887	24	O			French	Canadian	R Catholic	Engineer		11-10-00	yes	R.R. Company		52		60	1500								yes	yes	FE			
		Herrick. Herb.	Chaplain	M	Domestic	S	March	1879	32	O			Scotch	Canadian	American	Foreman		11-5-00	yes	R.R. Company		52		60	1800								yes	yes	E			
		Lamporte. Jasper	Chaplain	F	Domestic	S	October	1894	17	O			Scotch	Canadian	Methodist	Fireman		9-9-00	yes	Lumber Co.		52		60									yes	yes	E			
		McDonald. Norman	Chaplain	M	Domestic	W	September	1882	29	O			Irish	Canadian	R Church	Engineer		2-9-00	yes																			
116	116	Lafournier. Pierre	Chaplain	M	Head	M	October	1856	54	O			French	Canadian	R Catholic	Ice Dealer		1-2-50	yes	Shop		52		60	600				4500		16.00		yes	yes				